

2. Правовые основы природопользования [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.referatya.ru/catalog/detail/59808>.
3. Карпухина Н. М. Лексико-семантические процессы в русской терминологии товарно-денежного обращения : автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. — М., 2007. — 34 с.
4. Сергеевнина В. М. О методике выделения терминов // Термин и слово. — Горький : ГГУ, 1982. — С. 46—53.
5. Реформатский А. А. Термин как член лексической системы языка // История отечественного терминоведения. Хрестоматия — М. : Росстерм, 1994. — Т. 1. — С. 28—33.
6. Лотте Д. С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов — М. : Наука, 1982. — 152 с.
7. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура — М. : Либроком, 2009. — 256 с.
8. Уфимцева А. А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики. — М. : Наука, 1986. — 240 с.

СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ В ТЕКСТАХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ФОРУМОВ

Бохонная М. Е., Данг Тхи Хань Хуен

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

Аннотация. В статье представлены результаты анализа экспликации отрицательной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов. Актуальность работы обусловлена потребностью современного общества в осмыслении экологических проблем и возможностей маркирования в языке их оценки. Исследование ставит перед собой цель выявить и описать способы выражения пейоративной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов. Применение текстологических методов анализа позволило прийти к выводу, что в исследуемом материале отрицательная оценка может быть выражена как вербальными, так и невербальными средствами.

Ключевые слова: оценочность, отрицательная оценка, экологический форум, способы выражения оценки, языковые средства.

WAYS OF EXPRESSING NEGATIVE ASSESSMENT IN THE TEXTS OF THE ECOLOGICAL FORUMS

Bokhonnaya M. E., Dang Thi Thanh Huyen

National Research Tomsk Polytechnic University

Abstract. The article presents the results of the interpretation's analysis of negative assessments in the texts of Russian ecological forums. The work's relevance is determined by the need of modern society to understand the ecological problems and find opportunities to show the assessments in the language. The study aims at identifying and describing the ways of expressing pejorative assessments in the texts of Russian ecological forums. The application of textual analysis techniques resulted in the fact that negative assessments could be expressed both by verbal and non-verbal means.

Keywords: assessment, negative assessment, ecological forum, the ways of expressing assessment, linguistic means.

Проблемы экологического состояния окружающей среды сегодня становятся объектом пристального внимания, в том числе и в средствах массовой информации (СМИ). В этой связи особая роль отводится специализированным СМИ с тематической профилизацией, ориентированным на трансляцию информации по защите окружающей среды, привлечение определенной части аудитории и побуждение ее к активным действиям. Одним из таких СМИ являются экологические интернет-форумы. Предоставляя площадку для виртуального общения, они фиксируют отношение пользователей сети к экологическим событиям, их индивидуальное и коллективное мнение, субъективную оценку происходящего.

Сообщения на интернет-форумах преследуют, как правило, две цели: агитационно-информационную и активизирующую, побуждающую к действию. Автор таких сообщений либо вступает в диалог с уже размещенной на сайте информацией, либо делится новыми знаниями, полученными из собственного опыта. В обоих случаях он выражает субъективное мнение, реализуемое прежде всего через языковые средства, которые носят как описательный, так и оценочный характер. Согласно Н. Д. Арутюновой, Ю. Д. Апресяну, В. Н. Телии и многим другим исследователям, основанием для выражения оценки выступает информация, выходящая за рамки привычного представления о чем-либо для человека и тем самым вызывающая у него те или иные эмоции.

Настоящее исследование посвящено анализу основных способов выражения отрицательной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов. Материалом исследования послужили тексты из таких форумов, как <http://www.forum.priroda.su>, <http://www.ecotalk.ru>.

В. В. Виноградов, Т. И. Вендина, Т. В. Маркелова, И. Н. Худяков, Е. Ф. Петрищева считают, что наиболее репрезентативно оценка выражается на лексическом уровне языка. Рассматриваемый материал продемонстрировал, что большая часть языковых средств с эксплицитно выраженной отрицательной оценкой репрезентирована словами с изначально присущей им негативной семантикой:

- ♦ *Возвращаясь к вопросу о **вреде** выхлопных газов, сообщаю, что, согласно недавним исследованиям швейцарских ученых, **загрязненный** воздух в первую очередь влияет не на функции легких (как считалось ранее), а приводит к **нарушениям** когнитивных функций головного мозга.*
- ♦ *Да разве важно, как **погибнет** наша планета, **сгорим** мы, **задохнемся** или **отравимся** собственными **выбросами**. Важно то, что планета уже **погибает** и происходит это комплексно во всех направлениях, да так, что **погибель** кажется **неизбежной**.*

«Одной из ярких лексических особенностей русского языка является наличие в нем слов деструктивной семантики, или слов со значением разрушения, уничтожения, преобразующего действия на объект». [1] В представленных контекстах выделенные слова демонстрируют разную интенсивность выражения в них указанного значения.

Пейоративная оценка проявляется и посредством употребления отрицательной частицы -не.

- ♦ *Известно, что экологическое состояние планеты **не** в лучшем состоянии.*
- ♦ *Безотходных производств в полной мере **не** бывает и быть **не** может.*

Ее экспликация в предложении демонстрирует утрату первоначальной положительной коннотации слов, за счет чего на первый план выходит значение «разрушительное изменение состояния описываемого объекта».

Наряду с этим в русскоязычных экологических форумах для выражения своего негативного отношения к различным проблемным ситуациям авторы часто используют разговорные слова преимущественно со сниженной стилистической окраской.

- ♦ *Возможно, я пессимистично рассуждаю, но думаю, что людей не изменить. Они будут **гадить**.*
- ♦ *Это не говорит о том, что можно безнаказанно засорять все, что только возможно, и потреблять все, что мы сможем **схватить**.*

Употребление таких слов способствует созданию экспрессивности и усилению выразительности сказанного.

Отрицательная оценка проявляется в текстах пользователей экологических форумов также за счет устойчивых выражений разговорного характера.

- ♦ *Получается, дали землю в собственность, **и что хочу, то и ворочу** на своем участке земли.*

- ♦ *Некому следить за этим, поэтому и такая **плачевная ситуация**.*

Фразеология как система образной интерпретации взаимодействия человека с окружающей действительностью явно фиксирует в языке негативное отношение людей к действительности. Являясь средством актуализации отрицательной оценки, указанные в примерах идиомы придают авторской речи особую выразительность, образность и экспрессивность.

Еще одним из приемов экспликации отрицательной оценки авторов экологических текстов выступают такие средства выразительности, как метафора, гипербола, синекдоха.

- ♦ ***Европа** уже давно **сменила курс** и **повернула в сторону** рационализации потребления ресурсов и перехода на **зеленую энергетику**.*
- ♦ *Мы как всегда **продолжаем утопать в горах мусора** и **разных отходах**.*
- ♦ *Но другим выгодно, чтобы мы все-таки организовали сбор, т. к. **грядет повышение тарифов за ЖКХ**, где можно было бы объяснить населению, за что **повысили услуги ЖКХ до небес**.*
- ♦ *Утешаем себя тем, что на наш век **хватит? Может, и хватит, а может, и сегодня к нам **придет всемирная Хиросима** внезапно и неожиданно.***

Неразрывно связанные с отражением эмоциональной сферы человека данные фигуры речи своей образностью помогают авторам форумов не только привлечь интерес читателя к собственному высказыванию, но и заставить его по-иному взглянуть на привычное, продемонстрировать «масштаб бедствия».

Отдельное внимание среди способов выразительности, часто применяемых на просторах экологических форумов для маркирования отрицательной оценки, заслуживают синтаксические приемы: сравнение, синтаксический параллелизм, использование кавычек, вводных слов и конструкций, риторических вопросов и восклицательных предложений, а также стилистический прием — ирония.

Например, сравнение:

- ♦ На мой взгляд, вреднее постоять 10 минут на автобусной остановке в центре города, чем прожить год (может, и больше) в подобной ситуации.
- ♦ Только первый вариант полезнее и безопаснее для природы, а второй несет в себе негативное влияние на среду.

Синтаксический параллелизм:

- ♦ И чем больше человек имеет, тем больше хочет еще. Имеет машину — хочет еще круче, имеет дом — хочет виллу, имеет цех — хочет фабрику.
- ♦ Постой, не сжигай эту маленькую кучку осенних листьев... Возможно... Постой, не бросай тлеющий окурок в высохший газон... Возможно... Постой, заглуши мотор в этой пробке... Возможно... Постой, пересядь на велосипед... Возможно...

Использование кавычек:

- ♦ А вот мусорные отходы, атомная энергетика и гонка потребления «цивилизационных благ» действительно убьют скоро среду обитания биомассы.
- ♦ А «любимое» правительство нашего города, навязывает эту проблему на нас, мол, вы собственники домов, значит, эта обязанность ваша.

Закавыченные слова «цивилизационные блага», «любимое» вне представленных контекстов имеют положительную коннотацию. Однако, употребляясь в кавычках, они наделяются диаметрально противоположным компонентом значения. Таким образом, кавычки не только привлекают внимание адресатов сообщения, но и иллюстрируют ироничное, отрицательное отношение автора к сказанному. Такое отношение актуализируется в текстах экологических форумов еще и посредством использования самого стилистического приема — иронии, которая заключается в противоречии между положительной формой высказывания и его отрицательным смыслом.

- ◆ Люблю я нашу страну.
- ◆ На улице опять дымом воняет, люди что-то жгут. Наверно, для людей комфорт — это дым.

Употребление вводных слов и конструкций, выражающих эмоциональную оценку каких-либо фактов или событий:

- ◆ Печально, когда парки портят непонятно чем!
- ◆ К сожалению, тоже со временем не все в порядке.
- ◆ Очень хотелось бы следовать вашему примеру, но, увы, такова проза жизни.

Риторические вопросы, заставляющие читателя обратить внимание на конкретную проблему, задуматься о поставленном вопросе и нередко побуждающие принять спасительные меры:

- ◆ Кто такой человек для Земли? Мы можем уничтожить только себя самого, для Земли мы маленькие букашки.
- ◆ Известно, что экологическое состояние планеты не в лучшем состоянии (для того чтобы в этом убедиться, можно просто посмотреть в окно). Но много ли людей знают об этом?

Восклицательные предложения:

- ◆ Мне кажется, что многие просто не понимают, что творят!
- ◆ Мало писать и ужасаться фактами, пора действовать!

Отрицательная оценка в текстах экологических форумов также проявляется посредством использования графических приемов: выделения слов курсивом или жирным шрифтом, написания их заглавными буквами. Применяя различные шрифты и начертания, позволяющие выделить значимую часть текста, авторы интернет-сообщений привлекают внимание к ее содержанию и выражают определенное эмоциональное состояние.

- ◆ Если в результате деятельности цивилизации мы выбрасываем в окружающую среду тепловую энергию или углекислый газ, то непременно становимся организаторами именно ГЛОБАЛЬНОГО потепления!!!

Наряду с лексическими, синтаксическими, стилистическими и графическими приемами для выражения отрицательной оценки в текстах экологических форумов широко применяются невербальные средства — смайлы. Экономя время и усилия автора, а также объем сообщения, они делают текст ярким, эмоциональным, красочным и живым. Негативное отношение к чему-либо маркируется, как правило, смайлами, изображающими человеческое лицо с соответствующими эмоциями. Видимо, это связано с тем, что лицо человека является наиболее эффективным способом привлечения внимания, а отражаемые на нем эмоции — сигналом для ответной реакции.

Таким образом, в текстах русскоязычных экологических форумов отрицательная оценка может быть выражена как вербальными, так и невербальными способами. Анализ материала показал, что вербально она маркируется преимущественно лексическими, синтаксическими, стилистическими и графическими средствами. Невербально — смайлами.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Славянская мифология. Энциклопедический словарь. — М. : Эллис Лак, 1995. — С. 119.